



Universitat de Lleida

GUÍA DOCENTE  
**RECURSOS TIC PARA EL  
APRENDIZAJE DE LENGUAS**

Coordinación: CASANOVAS CATALA, MONTSERRAT

Año académico 2020-21

## Información general de la asignatura

<b>Denominación</b>	RECURSOS TIC PARA EL APRENDIZAJE DE LENGUAS			
<b>Código</b>	12353			
<b>Semestre de impartición</b>	2o Q(SEMESTRE) EVALUACIÓN CONTINUADA			
<b>Carácter</b>	Grado/Máster	Curso	Carácter	Modalidad
	Máster Universitario en Lenguas Aplicadas	1	OPTATIVA	Virtual
<b>Número de créditos de la asignatura (ECTS)</b>	5			
<b>Tipo de actividad, créditos y grupos</b>	<b>Tipo de actividad</b>	PRAULA	TEORIA	
	<b>Número de créditos</b>	1.8	3.2	
	<b>Número de grupos</b>	1	1	
<b>Coordinación</b>	CASANOVAS CATALA, MONTSERRAT			
<b>Departamento/s</b>	DIDACTICAS ESPECÍFICAS			
<b>Información importante sobre tratamiento de datos</b>	Consulte <a href="#">este enlace</a> para obtener más información.			

Profesor/a (es/as)	Dirección electrónica\profesor/a (es/as)	Créditos impartidos por el profesorado	Horario de tutoría/lugar
CASANOVAS CATALA, MONTSERRAT	montserrat.casanovas@udl.cat	2,5	
MANCHO BARÉS, GUZMAN	guzman.mancho@udl.cat	2,5	

## Información complementaria de la asignatura

Esta materia pretende introducir al alumnado en el ámbito de la enseñanza de lenguas asistida por ordenador (ELAO). La materia, que combina la perspectiva teórica y la aplicada, expone los fundamentos básicos de ELAO y los aplica a cuestiones como el análisis y evaluación de recursos Web 2.0 o el diseño de materiales TIC.

La asignatura incluye una prueba de autenticación del alumnado sin peso en la ponderación de la nota final. Consiste en la convocatoria en día/hora única en la sesión de videoconferencia planificada para la prueba al final del semestre.

### Información sobre protección de datos en la grabación de los exámenes orales

De conformidad con la normativa vigente en materia de protección de datos de carácter personal, te informamos que:

- El responsable de la grabación y el uso de tu voz es la Universidad de Lleida - UdL (datos de contacto del representante: Secretaría General. Plaza Víctor Siurana, 1, 25003 Lleida; sg@udl.cat; datos de contacto del delegado de protección de datos: dpd@udl.cat).
- Tu voz grabada se utilizará exclusivamente para los fines inherentes a la evaluación de la asignatura
- Tu voz grabada se conservará hasta la finalización del curso académico vigente, y se destruirá en los términos y condiciones previstas en la normativa sobre conservación y eliminación de los documentos administrativos de la UdL, y las tablas de evaluación documental aprobadas por la Generalitat de Catalunya (<http://www.udl.cat/ca/serveis/arxiu/>).
- Tu voz es imprescindible para evaluar tus conocimientos en esta asignatura, y la definición de los procedimientos de evaluación es una potestad de la UdL en el marco de su derecho de autonomía universitaria, como prevén los artículos 2.2, f) y 46.3 de la Ley orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de universidades. Por este motivo, la UdL no necesita tu consentimiento para registrar tu voz con esta exclusiva finalidad, evaluar tus conocimientos en esta asignatura.
- La UdL no cederá los datos a terceros, salvo en los casos estrictamente previstos en la Ley
- Puedes acceder a tus datos; solicitar su rectificación, supresión o portabilidad; oponerte al tratamiento y solicitar la limitación, siempre que sea compatible con los fines de la evaluación, mediante escrito enviado a la dirección dpd@udl.cat. También puedes presentar una reclamación dirigida a la Autoridad Catalana de Protección de Datos, mediante la sede electrónica de la Autoridad (<https://seu.apd.cat>) o por medios no electrónicos.

## Objetivos académicos de la asignatura

El estudiantado deberá ser capaz de:

1. Comprender los presupuestos teóricos de la ELAO
2. Aplicar presupuestos teóricos al análisis didáctico de herramientas, aplicaciones, etc. en la enseñanza de lenguas
3. Analizar y evaluar los recursos aplicables al ELAO y reflexionar sobre sus posibilidades didácticas en diferentes contextos
4. Diseñar acciones que permitan integrar las TIC en la docencia
5. Analizar el impacto que supone la introducción de la tecnología en el aula de lengua
6. Mostrar una postura personal crítica, autónoma y emancipadora ante el uso de las TIC en el ámbito de la enseñanza de las lenguas

## Competencias

### COMPETENCIAS BÁSICAS / GENERALES

- Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o

- aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación
- Saber aplicar los conocimientos adquiridos y tener capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.
- Liderar el trabajo de un grupo
- Implementar metodología de aprendizaje colaborativo atendiendo a los posibles conflictos que puedan surgir

## COMPETENCIAS ESPECÍFICAS:

- Implantar las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación en los ámbitos de la enseñanza, la corrección lingüística, la terminología y la comunicación intercultural
- Diseñar un plan docente de una lengua y llevarlo a la práctica de manera efectiva y eficiente

## Contenidos fundamentales de la asignatura

### CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

Módulos	Unidades
1. Las TIC en la didáctica de las lenguas	1. La ELAO: concepto y terminología 2. Breve recorrido histórico: de la web 1.0 al <i>Bring your own device</i> (BYOD)
2. La didáctica de las destrezas comunicativas en la era digital	1. Características y tipología de los recursos web: de la web tradicional a las <i>apps</i> . 2. Un nuevo paradigma para su estudio: los Nuevos Estudios de Literacidad (NEL)
3. Creación de materiales y recursos didácticos en soporte wiki para el aprendizaje de lenguas extranjeras	1. El uso de los wikis en el aprendizaje de lenguas extranjeras 2. Explotación de los wikis para la creación de materiales y recursos didácticos.

## Ejes metodológicos de la asignatura

### Distribución de la información en el espacio virtual y formas de comunicación:

- En el espacio **Recursos** encontraréis para cada módulo:
  - Objetivos
  - Índice: incluye el programa de los contenidos de cada módulo y enlaces entre estos y los materiales de la bibliografía.
  - Documentación: bibliografía más adecuada para el trabajo correspondiente a cada módulo
- En el espacio **Actividades** encontraréis los documentos correspondientes a las actividades que se realizarán durante el curso. Se podrá consultar la nota a través de este espacio o el de **Calificaciones**.
- El espacio **Correo** será el instrumento de comunicación que se utilizará entre el profesorado y los estudiantes, así como entre el profesor y un estudiante individual en los casos en que tanto uno como otro consideren necesaria la privacidad. Os rogamos que no utilicéis el correo externo del profesor, salvo si ello resultara absolutamente necesario.
- En el espacio **Anuncios** el profesorado podrá indicar incidencias relacionadas con la asignatura que no estén directamente relacionadas con los contenidos.
- En el espacio **Calificaciones** encontraréis la calificación de las actividades así como la nota final de la asignatura.

NOTA: Recomendamos que la conexión con el espacio virtual de la asignatura sea de carácter diario. En cualquier caso, no es recomendable que un estudiante pase más de 48 horas sin conectarse.

## Plan de desarrollo de la asignatura

MÓDULO	INICIO	ACTIVIDADES (fecha de entrega) y sesiones de seguimiento	FINAL DEL MÓDULO
		<b>Sesión de presentación: 22 de febrero</b>	
Módulo 1	<b>22 de febrero</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tarea 1:</b> Historia CALL (16 de marzo)</li> </ul>	<b>8 de marzo</b>
Módulo 2	<b>19 de marzo</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tarea 2:</b> Comentario crítico de un artículo especializado (29 de marzo)</li> <li>• <b>Sesión de seguimiento:</b> 22 de marzo</li> <li>• <b>Tarea 3:</b> Registro y análisis de evidencias de NL (11 de abril)</li> </ul>	<b>11 abril</b>
Módulo 3	<b>12 de abril</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tarea 4:</b> Biografía sobre el uso de wikis en educación (15 de abril)</li> <li>• <b>Tarea 5:</b> Características de las actividades en soporte wiki (26 de abril)</li> <li>• <b>Tarea 6:</b> Propuesta de materiales/recursos didácticos en soporte wiki                             <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ 1ª entrega: 16 de mayo</li> <li>◦ 2ª entrega: 6 junio</li> </ul> </li> <li>• <b>Tarea 7:</b> Presentación oral e informe de valoración de los puntos fuertes y débiles de los wikis (coincide con la sesión de seguimiento): 25 de mayo</li> </ul>	<b>6 de junio</b>

## Sistema de evaluación

Las actividades de evaluación podrán ser entregadas en las siguientes lenguas: español, catalán o inglés.

Las cualificaciones de cada actividad se publicarán no más tarde de 15 días naturales tras su finalización. El valor de cada actividad en la evaluación final está reflejado en el siguiente cuadro:

Módulo	Actividad	Porcentaje de evaluación
Módulo 1	Actividad 1	10%
Módulo 2	Actividad 2	15%
	Actividad 3	25%
Módulo 3	Actividad 4	0%
	Actividad 5	10%
	Actividad 6	30%
	Actividad 7	10%

La dedicación en la asignatura queda distribuida de la siguiente manera:

	Horas de dedicación	Porcentaje de dedicación
Lectura, visualización y reflexión sobre el material de aprendizaje	<b>83 horas</b>	<b>66,4 %</b>
Sesiones de seguimiento	2 horas	<b>1,6%</b>
Realización de actividades individuales / grupales	<b>40 horas</b>	<b>32%</b>
<b>TOTAL</b>	125 horas	100%

## Bibliografía y recursos de información

### MÓDULO 1

Adell, J./Castañeda, L. (2012). "Tecnologías emergentes, ¿pedagogías emergentes?", en J. Hernández, M. Pennesi, D. Sobrino y A. Vázquez, (coords.), *Tendencias emergentes en educación con TIC*, Barcelona, Asociación Espiral, Educación y Tecnología, 13-32.

Baron, N. (2010). *Always on. Language in an online and mobile world*. New York: Oxford.

Beatty, K. (2013). *Teaching & researching: Computer-assisted language learning*. Londres: Routledge.

Chapelle, C. A. (2010). "The spread of computer-assisted language learning." *Language Teaching* 43.01, 66-74.

Cruz, M. (2014). "Veinte años de tecnologías y ELE. Reflexiones en torno a la enseñanza del español como lengua extranjera en la era de Internet", *marcoELE*, 19 . Accesible en: <http://marcoele.com/descargas/19/cruz-tecnologias.pdf>

Dudeny, G. (2000). *The Internet and the language classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.

Fussell, S. R./Setlock, L. D. (2014). "Computer-mediated communication", Holtgraves, T. M. (ed.), *The Oxford Handbook of Language and Social Psychology*, 471-490, Oxford: Oxford University Press.

Kukulska-Hulme, A./Sharples, M./Milrad, M./Arnedillo-Sánchez, I./Vavoula, G. (2009). 'Innovation in mobile learning: a Europe perspective', *International Journal of Mobile and Blended Learning* 1/1: 13–35.

Larsen-Freeman, D. (2014)/ Long, M. (2014). *An introduction to second language acquisition research*. Routledge.

Levy, M. (1997). *Computer-assisted language learning: Context and conceptualization*. Oxford University Press.

Levy, M./Stockwell, G. (2013). *CALL dimensions: Options and issues in computer-assisted language learning*. Londres: Routledge.

Thomas, M./Reinders, H./Warschauer, M. (eds.) (2012). *Contemporary computer-assisted language learning*. A&C Black.

Warschauer, M. (2005). Sociocultural perspectives on CALL, en J. Egbert y G. M. Petrie (eds.) *CALL Research Perspectives*, Mahwah, NJ: Lawrence Earlbaum, 41-51).

### MÓDULO 2

Borau, K. *et alii* (2009). "Microblogging for Language Learning: Using Twitter to Train Communicative and Cultural Competence", *ICWL2009*, 78–87.

Casanovas, M. (2014). "La comunicación en la universidad: escritura académica y TIC", J. F. Durán Medina, (ed.), *La era de las TT.II.CC. en la nueva docencia*, McGraw-Hill, 85-96.

Chik, A. (2014). "Digital Gaming and Language Learning: Autonomy and Community", *Language, Learning & Technology*, 18

(2), 85–100.

Coiro, Julie *et alii*, eds. (2014). *Handbook of research on new literacies*. London: Routledge.

Godwin-Jones, R. (2011). "Emerging technologies: Mobile apps for language learning", *Language Learning & Technology*, 15.2, 2-11.

Rosell-Aguilar, F. (2015). "Podcasting as a languageteachingandlearningtool", Borthwick, K., Corradini, E. and Dickens, A. (eds.), *10 Years of the LLAS elearningSymposium: CaseStudies in GoodPractice*, Dublin/Voillans: Research-publishing.net, 31-39.

Steven, M./Liu, S. M. (2010). "Learning a Language with Web 2.0: Exploring the Use of Social Networking Features of Foreign Language Learning Websites", *CALICO Journal*, 27(2), 233-259.

VV. AA.(2001). *Language Learning & Technology* 5(2). Número monográfico: *Computer-Assisted LanguageTesting*. También disponible en <<http://lt.msu.edu/vol5num2/default.html>>.

Wang, S./Vásquez, C.(2012). "Web 2.0 and Second Language Learning: What Does the Research Tell Us?", *CALICO Journal*, 29(3), 412-430.

Warschauer, M. (2004). "Technological change and the future of CALL", S. Fotos/C. Brown, (eds.), *New Perspectives on CALL for Second and Foreign Language Classrooms*, Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, 15-25.

Warschauer, M./Liaw, M. (2011). "Emerging technologies for autonomous language learning", *Studies in Self-Access Learning Journal*, 2(3), 107-118.

## MÓDULO 3

BRADLEY, L. (2014) "Peer-reviewing in an intercultural wiki environment - studen interactions and reflections", *Computers and Composition*, v. 2014, pp. 80-95.

De WEVER, B. et al. (2011) "Assessing collaboration in a wiki: the reliability of university students' peer assessment", *Internet and Higher Education*, v. 14, pp. 201-206.

KUTEEVA, M. (2011) "Wikis and academic writing: Changing the writer-reader relationship", *English for Specific Purposes*, 30 (1), pp. 44-57.

LI, M. (2013) "Individual novices and collective experts: Collective scaffolding in wiki-based small group writing", *System*, v. 41, pp. 752-769.

MANCHO, G. (2007) "Las wikis y el aprendizaje colaborativo de lenguas extranjeras: inglés para informática en ADA-Madrid durante 2016-17" en L. Margalef et al (eds.) *Experiencias de innovación docente en la Universidad de Alcalá*. UAH: Servicio de Publicaciones, pp. 425-438.

MANCHO BARES, G. et al. (2010) "Wikis e innovación docente", *RED-Revista de Educación a Distancia*, v. X. Disponible en <<http://revistas.um.es/red/article/view/90851/87641>>

WICHMANN, A. et al. (2013) "Improving revision in wiki-based writing: Coordination pays off", *Computers & Education*, v. 62, pp. 262-270.

<http://revistas.um.es/red/issue/view/7771>

<http://revistas.um.es/red/issue/view/7891>